1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = francais.
2	HU	ENG	DE	FR
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs,-und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörperm! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent etre réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóit.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit etre déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sureté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut etre monté et mis en opération que par un électricien qualifié!
22	A gyártó a szakszerűtlen beépítésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les régles
28	Helyhezkötött lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure
8	A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin inclu aide dans le montage des montage lampe.
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques
10	A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és l. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga =védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nulleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I. : grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I. d'antichoc : verri-jaune =conducteur antichoc
558	A fényforrás cseréjéhez vagy eltávolításához először csatlakoztassa le a hálózatról. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a fényforrást rögzítő csavarokat, ezután a fényforrás is eltávolítható a készülékből.	In order to replace or remove the light source, first disconnect it from the mains. Remove the screws holding the light source in place with a screwdriver, then the light source can be removed from the device as well.	Um die Lichtquelle auszutauschen oder zu entfernen, trennen Sie sie zuerst vom Stromnetz. Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schrauben, mit denen die Lichtquelle befestigt ist, dann können Sie die Lichtquelle aus dem Gerät entnehmen.	Pour remplacer ou remplacer la source lumineuse, il faut d'abord la débrancher. Avec un tournevis, retirez les vis qui maintiennent la source lumineuse en place, puis la source lumineuse peut également être retirée de l'appareil.
491	Ez a termék egy <G>energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <G>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <G>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <G>
140	A lámpatest fényerőszabályozóval történő ö fésre nem alkalmas.	The lamp is not designed for dimmer	Die Lampe ist für Benutz mit Lichtstaerkerre t geeignet!	Cette lampe ne peut pas être utilisée avec u sur d'intensité.
275	Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontakust a világító LED diódákkal.	LED light -source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.
484	A színhőmérséklet fali kapcsolóval is állítható.	The colour temperature can also be adjusted using the wall switch.	Die Farbtemperatur kann auch mit dem Wandschalter eingestellt werden.	La température de couleur peut être réglée au moyen d'une prise murale aussi.
485	A lámpa memória funkcióval rendelkezik: - távirányítóval történő be/felkapcsolás esetén - fali kapcsolóval történő be/fel kapcsolás esetén	The lamp has a memory function: - when switching on/off using the remote control - when switching on/off using the wall switch	Die Lampe verfügt über eine Gedächtnisfunktion: - beim Aus-/Einschalten mit der Fernbedienung - beim Aus-/Einschalten mit dem Wandschalter	La lampe est munie d'une fonction mémoire: - en cas de mise en arrêt/mise en marche au moyen d'une télécommande - en cas de mise en arrêt/mise en marche au moyen d'une prise murale
555	Rábalux Zrt. igazolja, hogy a [cikkszám] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.rabalux.com	Hereby, Rábalux Zrt. declares that the radio equipment type [cikkszám] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.rabalux.com	Hiermit erklärt Rábalux Zrt., dass der Funkanlagentyp [cikkszám] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.rabalux.com	Le soussigné, Rábalux Zrt, déclare que l'équipement radioélectrique du type [cikkszám] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.rabalux.com
90	Hulladék hasznosítás	Waste disposal	Entsorgung	Elimination
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát termékei hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Termékei hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components may pollute the environment and consequently endanger human health and li cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in derselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und si lie menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht al unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate enviromentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.
280	A Rábalux 5 év garanciát vállal a LED fényforrásokra. A garancia csak lakossági felhasználás (átlagos napi 2,5 óra használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéséhez kérjük őrizze meg a vásárlást igazoló blokkot. A hibás terméket vigye vissza a vásárlás helyére.	Rábalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt. Please return the faulty product to the place of purchase.	Die Rábalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt nur bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte Produkt bitte in das Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.	Rábalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2,5 heures par jour en moyenne). Pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit défectueux au point de vente.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine

cseh = Česky	sztovák = Slovenská	lennovel = polski	ukrán = Українська
CZ	SK	PL	UA
Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи.
Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodě elektrický proud musí být vypnutý. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začatím montáže, uvedenia do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malý automatický poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri meraní spotreby.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przeryworki przy pomiarze zużycia.	Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Доцільно відключити розмикач біля лічильника.
Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!
Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.	Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
Neořemístitelná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).	Lampa do zamontowania na stałe.	Світильник, прикріплений до місця.
Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.	Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.
Montáž lampy usnadňuje přiložený obrázek.	K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj priložený obrázok.	Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.	Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.
Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджилися.
Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s proti dotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič	Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.	Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty =przewód ochronny	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I.класу заземлення: зелений-жовтий =заземлення
Chcete-li vyměnit nebo odstranit světelný zdroj, nejprve jej odpojte od elektrické sítě. Odšroubujte šrouby, které drží světelný zdroj na místě, pomocí šroubováku, poté lze světelný zdroj vyjmout i ze zařízení.	Ak chcete vymeniť alebo odstrániť svetelný zdroj, najskôr ho odpojte od elektrickej siete. Odskrutkujte skrutky, ktoré držia svetelný zdroj na mieste, pomocou skrutkovača, potom je možné svetelný zdroj vybrať aj zo zariadenia.	Aby wymienić lub wyjąć żarówkę, najpierw odłącz lampę od sieci. Odkręć śruby mocujące za pomocą śrubokrętła, następnie żarówka może być wyjęta z urządzenia.	Щоб замінити або від'єднати джерело світла, спочатку відключіть його від мережі. Викрутіть гвинти, що утримують джерело світла, за допомогою викрутки, потім джерело світла можна від'єднати від пристрою.
Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <G>	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <G>	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <G>	У цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності <G>.
Svítidlo není určeno pro stmívače.	Svietidlo nie je možné použiť so stmievačom	Oprawa nie współdziała z regulatorem natę: iatła	Лампа не придатна для експлуатації з ви ням регулятора потужності світла.
Nedívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.	V záujme Vášho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozeraniu na LED diodové svietidlo.	Ze względów zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świecącymi diodami LED	Для збереження здоров'я не рекомендується довготривалий контакт очей з проміням діода LED
Teplotu chromatičnosti lze nastavovat i splnačem ve zdi.	Farebnú teplotu je možné nastaviť aj nástenným vypínačom.	Temperatura barwowa jest regulowana także za pomocą przełącznika ściennego.	Колірну температуру також можна регулювати і за допомогою настінного вимикача.
Svítidlo je vybaveno funkcí paměti: - v případě vypnutí/zapnutí dálkovým ovladačem - v případě vypnutí/zapnutí splnačem ve zdi	Lampa disponuje funkciou pamäte: - v prípade zapnutia/vypnutia diaľkovým ovládaním - v prípade zapnutia/vypnutia nástenným vypínačom	Oprawa posiada funkcję pamięci: - przy włączaniu/wyłączaniu za pomocą pilota - przy włączaniu/wyłączaniu za pomocą przełącznika ściennego	Лампа має функцію пам'яти: - при вмиканні/вимиканні за допомогою пульта дистанційного керування - при вмиканні/вимиканні за допомогою настінного вимикача
Tímto Rábalux Zrt. prohlaÕuje, Úe typ rádiového zařízení [cikkszám] je v souladu se smÕrnicí 2014/53/EU. Úplné znÕní EU prohlaÕení o shodÕ je k dispozici na této internetové adrese: www.rabalux.com	Rábalux Zrt. týmto vyhlasuje, Úe rádiové zariadenie typu [cikkszám] je v súlade so smernı cou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.rabalux.com	Rábalux Zrt. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [cikkszám] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.rabalux.com	0
Využití odpadu	Recyklácia odpadu	Sposób postępowania z odpadami	Утилізація непридатного світильника
Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které m znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Neb likvidovat jako netříděný komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré mo znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, ie mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu. ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, сумішні і компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю і життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.
Nevyhazujte lampu mezi smetí domácnosti	Nezahodne lampu medzi domáci odpad	Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego.	Не викидуйте світильник у сміттяк разом із побутовим сміттям
Informujte se u místní instituce hospodaření s odpadky, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadku v záujme ochrany životného prostredia	Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки непридатних світильників
Společnost RABALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka platí pouze v případě použití v domácnosti (při průměrném používání 2,5 hodiny denně). Uschovejte si pokladní doklad, protože záruku můžete uplatnit jeho předložením. Vadný výrobek vraťte do prodejny, kde byl zakoupen.	Spoločnosť RABALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácom použití (priemerné denné používanie 2,5 hodín). Pre uplatnenie záruky si uschovajte pokladničný doklad, lebo záruku si môžete uplatniť jeho predložením. Chybný výrobok vráťte do predajne, kde bol zakúpený.	Rabalux udziela 5 lat gwarancji na źródła światła LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku konsumenckiego użytkowania (przeciętny czas używania 2,5 godz. dziennie). W celu skorzystania z gwarancji zachowaj dowód zakupu i zerać wadliwy produkt do miejsca zakupu.	Рабалукс гарантує працездатність світлодіодних світильників строком на 5 років. Гарантія на товар дійсна тільки в разі його звичайного використання (2,5 години в день). Для дійсності гарантії просимо зберегти квитанцію про покупку. Дефектний товар необхідно віднести до місця покупки.
Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільнює умови Європейского розпорядження (EN 60598)
Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай

román = Română	szerb = srpski	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko
RO	SR	HR	SI
Indicaţii cu privire la folosirea şi manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montaţi şi să puneţi in folosintă corpul de iluminat potrivit indicaţiilor prezente. Vă rugam să păstraţi prezentele indicaţii. Vă rugăm să identificaţi desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului şi în indicaţiile de utilizare, vă rugăm să ţineţi cont de inscripţiunile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokuvanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštujte svarilne napise.
Înainte de montarea, punerea în folosinţă sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoaşteţi despre care automat este vorba, atunci decuplaţi miniîntrerupătoarele măsurătorului de consum.	Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrsishodno je isljučiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.	Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obvezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojila.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotrno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera.
Montarea şi punerea în funcţiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljenje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjak!
Producătorul nu-şi asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost
Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fixna lampa.	Fiksno rasvjetno tijelo.	Fiksna svetilka
Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo
Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată.	Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.	Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomaže priložena slika.	Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike
La montarea corpului de iluminat urmăriţi să nu deteriorizaţi cablurile electrice.	Priliokm montaže lampe pazite da ne oštetite kabel.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštetite električni kabel.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujte električnega kabela.
Marcarea cu colori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablul nul, şi în cazul corpului de ilumiat cu clasa de împământare I.: verde-galben = împământarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja:črna ali rjava (L) = fazni vod, modra (N) = neutralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod
Pentru a înlocui sau casa sursa luminoasă, în primul rând deconectați-o de la priză. Îndepărtați șuruburile care mențin sursa luminoasă la locul ei cu ajutorul unei șurubelnițe, apoi și sursa luminoasă poate fi scoasă din dispozitiv.	Da biste zamenili ili uklonili izvor svetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Pomoću odvijača uklonite zavrtnje koji drže izvor svetlosti na mestu, a zatim se izvor svetlosti može ukloniti i sa uređaja.	Za zamjenu ili uklanjanje izvora svjetlosti, prvo ga isključite iz napajanja. Odvijačem uklonite vijke koji izvor svjetlosti drže na mjestu, a zatim s uređaja možete ukloniti i izvor svjetlosti.	Če želite zamenjati ali odstraniti vir svetlobe, ga najprej izključite iz električnega omrežja. Z izvijačem odstranite vijake, ki držijo vir svetlobe na mestu, nato pa lahko vir svetlobe odstranite iz naprave.
Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <G>	Ovaj proizvod sadrži svetlosni izvor klase <G> energetske efikasnosti.	Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti <G>	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti <G>
Nu se recomandă folosirea cu regulator de te de lumină.	Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom u svetlosti	Rasvjetno tijelo nije pogodno za korištenje s rom jakosti svjetla.	Svetilka ni namenjena za regulacijo senčenj
Pentru sănătatea Dvs evitaţi contactul vizual îndelungat cu diodele iluminatoare LED.	Zbog očuvanje zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetluće LED diode	LED izvor svjetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme!	LED izvor svetlobe - prosimo ne strmite v svetilke dalj časa.
Temperatura culorii poate fi reglată și cu un întrerupător de perete.	Temperatura boje se takođe može podesiti pomoću zidnog prekidača.	Temperatura boje također se može podesiti zidnim prekidačem.	Barvno temperaturo lahko prilagodite tudi s stenskim stikalom.
Lampa are o funcție de memorie: - în cazul pornirii / opririi cu telecomanda - în cazul pornirii / opririi cu un întrerupător de perete	Lampa ima memorijsku funkciju: - pri uključivanju / isključivanju daljinskim upravljačem - prilikom uključivanja / isključivanja zidnim prekidačem	Svjetiljka ima memorijsku funkciju: - pri uključivanju / isključivanju daljinskim upravljačem - prilikom uključivanja / isključivanja zidnim prekidačem	Lučka ima pomnilniško funkcijo: - pri vklopu / izklopu z daljinskim upravljalnikom - pri vklopu / izklopu s stenskim stikalom
Prin prezenta, Rábalux Zrt. declară că tipul de echipamente radio cikkszám] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.rabalux.com	0	Rábalux Zrt. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [cikkszám] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.rabalux.com	Rábalux Zrt. potrjuje, da je tip radijske opreme [cikkszám] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.rabalux.com
Reciclarea deseurilor	Otpadni materijal	Reciklaža otpada	Ponovna uporaba odpadkah
Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sa componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătate viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponen je mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne mo e odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagad okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo ok n posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.
Nu aruncaţi lampa între deşeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kući otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadek
Întrebaţi autorităţile locale însărcinate cu tratarea deşeurilor în legătură cu folosirea deseurilor în mod nepoluant.	Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesjo obdelave odpadkah v sklado z varstvom okolja
Rabalux oferă cinci ani garanţie pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanţia este valabilă doar dacă produsul este folosit pentru uz casnic (utilizare 2,5 ore pe zi în medie). Pentru a putea beneficia de această garanţie, vă rugăm, păstraţi bonul fiscal care atestă achiziţia. Returnaţi produsul defect la unitatea de la care l-aţi cumpărat.	Rábalux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosečna dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno treba da se sačuva priznanica koja potvrđuje kupovinu. Proizvod s greškom vratite prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod.	Rabalux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svjetlosti. Garancija važi samo u slučaju uporabe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna uporaba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obvezno sačuvajte priznanicu koja potvrđuje kupnju. Proizvod s greškom vratite prodavatelju kod kojeg ste kupili proizvod.	Rábalux daje 5 leta garancije za svetila LED. Garancija je veljavna le za stanovanjsko rabo (povprečna uporaba 2,5 uri na dan). Za uveljavitev garancije, prosimo, shranite račun. Blago z napako vrnite na mesto nakupa.
Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropsikim predpisom (EN 60598)
Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska

bolgár=български	észt = eesti	finn = suomi	litván = lietuviu
BG	EST	FIN	LIT
Упътване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.
Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаем кой е точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitselüliti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaitsme lüliti.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.	Prieš montuodami, paleisdami ar remontuodami šviestuvą, įsitikinkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius.
Монтирането и настройването се извършва само от специалист!	Valgusti tohib paigaldada ja töökorda seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Šviestuvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!
Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gamintojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.
Неподвижно (фиксирано) осветително тяло.	Fikseeritud valgusti.	Kiinteä valaisin.	Pritvirtintas šviestuvas.
Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produktas tinkamas eksploatuoti tik patalpose.
Приложеният чертеж помага при монтирането на осветителното тяло.	Valgusti paigaldamisel tuleb lähtuda lisatud joonisest.	Valaisimen asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvioita.	Montuojant šviestuvą, naudokitės pridėtomis instrukcijomis.
При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не нараните електрически кабел.	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.	Varo, ettet vahingoita sähköjohtimia valaisimen asentaessa.	Įsitikinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeistumėte jokių elektros kabelių.
Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I. : зелено-жълт = защитен проводник.	Juhtmete ühendamise värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja I-klassi elektrilöögikaitsega valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe.	Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkölaitteiden tiiviyden I. luokan tapauksessa keltavihreä = suojamaa	Laidų spalvos kodai yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o šviestuvo elektros iškrovos apsaugos klasė I: žalia-geltona=apsauginis laidas
За да смените или премахнете светлинния източник, най-напред го изключете от електрическата мрежа. Като използвате отвертка, отстранете винтовете, държащи светлинния източник на мястото му, след което светлинният източник може да бъде премахнат от устройството.	Ühendage seade valgusallika asendamiseks või eemaldamiseks esmalt elektrivõrgust lahti. Eemaldage kruvitsaga valgusallikat kohal hoidvad kruvid ja siis saate eemaldada seadmest ka valgusallika.	Jos vaihdat tai poistat valonlähteen, irrota se ensin verkkovirrasta. Irrota ruuvit, jotka pitävät valonlähdettä paikallaan. Tämän jälkeen valonlähde voidaan poistaa laitteesta.	Norėdami pakeisti arba išimti šviesos šaltinį, pirmiausia atjunkite jį nuo elektros tinklo. Atsuktuvu atsuktuvu atsukite šviesos šaltinį laikančius varžtus, tada šviesos šaltinį bus galima išimti iš prietaiso.
Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност <G>	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat <G>	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <G>	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė <G>
Лампата не е предвидена за димър/регул и силата на светлината	Lamp ei ole hämardatav.	Valaisinta ei voi käyttää himmennyskytkimen l.	Lempa nėra skirta šviesos temdytuvui.
LED-източник на светлина. Моля, когато е включено, не се взирай в светлината за дълго време	LED valgusallikas, ärge vaadake pikalt otse valgusesse!	Oman terveytesi kannalta älä katso pitkään päällä olevia LED-lamppuja.	LED šviesos šaltinis, nežiūrėkite į šviesas ilgą laiką!
Цветовата температура може да се регулира и със стенен ключ.	Värvustemperatuuri saab reguleerida ka seinalülitist.	Värilämpötilaa voi säätää myös seinäkytkimellä.	Taip pat sieniniu jungikliu galima pritaikyti spalvinę temperatūrą.
Лампата има функция за памет: - при изключване/включване с дистанционното управление - при изключване/включване със стенен ключ	Lambil on mälufunktsioon: - puldist sisse/välja lülitamisel - seinalülitist sisse/välja lülitamisel	Valaisimella on muistitoiminto: - kun kytket virran päälle / pois päältä kaukosäätimellä - kun kytket virran päälle / pois päältä seinäkytkimellä	Šviestuvas turi atminties funkciją: - kai įjungiama / išjungiama nuotoliniu pulteliu; - kai įjungiama / išjungiama sienoje įmontuotu jungikliu.
С настоящото Rábalux Zrt. декларира, че този тип радиосъоръжение [cikkszám] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.rabalux.com	Käesolevaga deklareerib Rábalux Zrt, et käesolev raadioseadme tüüp [cikkszám] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.rabalux.com	Rábalux Zrt. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [cikkszám] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.rabalux.com	Aš, Rábalux Zrt., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [cikkszám] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.rabalux.com
Оползотворяване на отпадъци	Jäätmekäitlus	Jätekäsittely	Atlieku šalinimas
Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната сре съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohusta Toodet ei või visata kasutuselt kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olmejäätmetega.	Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska s saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hä ä yhdyskuntajätteen mukana.	Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį akrtu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių svei ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.
Не изхвърлете лампата между домакинските отпадъци	Ärge visake lampi olmejäätmete hulka.	Älä heitä lamppua kotitalousjätteeseen.	Nešalinkite lempos su buitinėmis atliekomis.
Попитайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците според принципа - защита на околната среда	Keskkonnanasõbraliku jäätmekäitluse kohta küsige kohalikust omavalitsusest.	Kysy paikalliselta jätelaitokselta tai jätelautakunnalta, miten jätteitä voi käsitellä luonnonystävällisesti.	Kreipkitės į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinimas aplinkai saugiu būdu.
Рабалукс предоставя 5 години гаранция за ледовите си осветителни тела. Гаранцията покрива само домакинско използване (средно 2,5 часа на ден). За да изисквате гаранцията, моля запазете фактурата. Върнете дефектния продукт на мястото на покупката.	Rábalux annab LED valgusallikatele 5-aastase garantii. Garantii kehtib üksnes kodusel kasutamisel (keskmiselt 2,5 tundi päevas). Garantii kasutamiseks tuleb alles hoida ostukviitung. Palun tagastage vigane toode selle ostmise kohta.	Rábalux myöntää 5 vuoden takuun energiansäästölampuille (LED:lle). Takuu on voimassa vain silloin, kun valonlähdettä käytetään kotitaloudessa (keskimäärin 2,5 tuntia päivässä). Takuu on voimassa kuitin kanssa, säylytä kuitti, joka todistaa oston. Viallinen tuote palauta ostopaikalle.	Rábalux LED lemputėms suteikia 5-erių metų garantiją. Garantija apima naudojimą patalpose (vid. 2.5 h/parą). Siekiant, kad garantija galiotų, prašome išsaugoti pirkimo kvitą. Defektuotą gaminį grąžinkite pardavėjui.
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)
Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Päritolumaa: Hiina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina	Importuotojas: „Rábalux“ Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija

lett = latviešu	orosz = русский	macedón = македонски	albán = Shqipe
LAV	RUS	MKD	ALB
Gaismekļu lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmëruese.
Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas attiecīgā elektriskā ķēde ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezināt, kurš ir drošinātājs,atslēgt patēriņa skaitītāja drošinātājus.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электроцепи относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика.	Пред вградувањето, користењето или поправката на светилката, струјното коло не смее да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколку не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката.	Përpara montimit, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Është e përshtatshme që të fikni çelësin që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cili është çelësi, fikni çelësat e matësit të konsumit.
Gaismekļa uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektrikis!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!	Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката!	Pajisja ndriçuse duhet të montohet dhe vihet në punë vetëm nga një inxhinier elektrik i kualifikuar!
Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неквалифицированного подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандардно инсталирање и употреба.	Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.
Fiksēts gaismeklis	Стационарный светильник.	Фиксна светилка	Pajisje ndriçuese e fiksuar
Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Производот е наменет за внатрешна употреба.	Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.
Uzstādot gaismekļus, ir jāizmanto pievienotās shēmas.	Собрать светильник можно при помощи прилагаемой схемы.	Треба да се користи цртежот во прилог при инсталирање на светилките.	Kur të montohen pajisjet ndriçuese duhet të përdoret skica bashkëngjitur.
Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрический кабель.	Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката.	Sigurohuni që të mos dëmtoni ndonjë kabëll elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.
Vadu krāsu kodi ir šādi: melns vai brūns (L) = fāzes vads, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismeklim ir I triecienaizsardzības klase: zaļdzeltens = aizsargvads.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, жёлто-зелёный = земля.	Ознаките во боја на кабелот се следниве: црна и кафеава (L) = фазен спроводник, сина (N) = неутрален спроводник и во случај на заштита од електричен шок при инсталација класа I: зелено-жолта = заштитен спроводник	Kodet e ngjyrave të telit janë si në vijim: i zi ose kaf (L) = përcjellësi i fazës, blu (N) = përcjellësi neutro, dhe në rastin e një pajisjeje ndriçuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike: i gjelbër-i verdhë =përcjellës mbrojtës
Lai nomainītu vai noņemtu gaismas avotu, vispirms atvienojiet to no elektrotīkla. Atskrūvējiet skrūves ar skrūvgriezi, kas tur gaismas avotu vietā, tad gaismas avotu var noņemt arī no ierīces.	Для замены или демонтажа источника света сначала отсоедините его от сети. С помощью отвертки снимите крепежные винты, фиксирующие источник света, после чего источник света можно снять с устройства.	За да го замените или отстраните изворот на светлина, најпрво исклучете го од струја. Отстранете ги завртките што го држат изворот на светлина на место со шрафцигер, а потоа изворот на светлина може да се отстрани и од уредот.	Për të zëvendësuar ose hequr poqin elektrik, fillimisht shkëputeni atë nga rrjeti elektrik. Hiqni vidat që mbajnë në vend poqin elektrik me një kaçavidë, pastaj poqi mund të hiqet nga pajisja.
Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <G>	Это изделие включает источник света, относящийся к <G> категории энергомощности.	Овој производ содржи светлосен извор со енергетска ефикасност од класа <G>.	Ky produkt përmban një burim drite të klasifikuar si eficencë energjie të klasës <G>.
Lampai nav paredzēts pārslēgs gaismas re ıi.	Светильник не предназначен для исполь ı с регулятором мощности света.	Светилката не е направена за прекинува енциометар	Llamba nuk është e projektuar për errësues
LED gaismas avots, lūdzu, nelūkojieties gaismā pārāk ilgi!	В интересах сохранения здоровья не смотрите долго на горящие светодиоды.	ЛЕД светилка, не гледајте во светлото подолго време!	Burim i dritës LED, mos i mbani sytë te llamba për një kohë të gjatë!
Krāsu temperatūru arī var regulēt, izmantojot sienas slēdzi.	Температуру цвета можно регулировать также при помощь настенного выключателя.	Температурата на бојата може исто така да се приспособи со користење на ѕидниот прекинувач.	Edhe temperatura e ngjyrës mund të rregullohet duke përdorur çelësin e murit.
Lampai ir atmiņas funkcija: - ieslēdzot/izslēdzot ar tālvadības pulti - ieslēdzot/izslēdzot ar sienas slēdzi	Светильник имеет функцию памяти: - в случае включения/выключения при помощи пульта дистанционного управления - в случае включения/выключения при помощи настенного выключателя	Ламбата има мемориска функција: - при вклучување/исклучување, користете го далечинскиот управувач - при вклучување/исклучување, користете го ѕидниот прекинувач	Llamba ka një funksion të memories: - kur ndizet/fiket duke përdorur telekomandën - kur ndizet/fiket duke përdorur çelësin e murit
Ar šo Rábalux Zrt. deklarē, ka radioiekārta [cikkszám] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.rabalux.com	0	0	0
Atkritumu utilizācija	Уничтожение отходов	Фрлање на отпадот	Hedhja e mbetjeve
Dalīto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi u ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķirotus sa es atkritumus.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающу среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.	Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материи, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено д загрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifikuara.
Neizmetiet lampu mājsaimniecības atkritumos.	Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами.	Не фрлајте ја светилката со куќниот отпад.	Mos e hidhni llambën me mbeturinat shtëpiake.
Vērsieties savā kopienā vai pilsētas pārvaldē, lai uzzinātu par atbilstošu, videi draudzīgu atkritumu utilizāciju.	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.	Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот.	Pyesni komunitetin ose bashkinë për hedhje të përshtatshme në mbrojtje të mjedisit.
Rábalux dod 5 gadu garantiju LED gaismas avotiem. Garantija sedz tikai mājsaimniecības patēriņu (vidēji 2,5 stundas dienā). Lai garantiju īstenotu, lūdzu, saglabājiet kvīti. Lūdzu, nogādājiet bojāto izstrādājumu iegādes vietā.	Фирма Rábalux предоставляет на 5 лет гарантию на светодиодные источники света. Гарантия действительна только при использовании в домашнем хозяйстве (в среднем 2,5 часа в сутки). Пожалуйста, сохраняйте подтверждающий покупку чек, так как гарантия действительна только при его предъявлении. Неисправный товар возвращайте в место приобретения.	Rábalux дава 5-годишна гаранција за ЛЕД светилките. Гаранцијата покрива само употреба во домаќинствата (во просек по 2,5 часа дневно). За да можете да ја спроведете гаранцијата, чувајте ја сметката. Вратете го неисправниот производ на местото од каде што сте го купиле.	Rábalux ofron 5 vjet garanci për burimet e dritës LED. Garancia mbulon vetëm përdorimin shtëpiak (mesatarisht 2.5 orë në ditë). Për të përfituar nga garancia, ju lutemi të ruani faturën. Ktheni produktin me defekt aty ku e keni blerë.
Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)	Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)
Importētājs: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалюкс Зрт», Кёртефа у. 5, Дьёр, 9027, Венгрия. Страна производства: Китай.	Увозник: Рабалукс ДОО. H-9027 Ѓер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina

belarusz = беларуская	dán = dansk	görög = ελληνικά	grúz = ქართული
BE	DAN	GRK	GEO
Інструкцыі па эксплуатацыі для свяцільні! Для вашай бяспекі эманціруйце свяцільню і ўвядзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкі на прадукце, на пашпартнай таблічцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папераджальныя тэксты.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselsteksterne.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებიდან გამომდინარე სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შეასრულეთ ეს ინსტრუქციები. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გამაფრთხილებელი ტექსტი.
Перад мантажом, увядзеннем у эксплуатацыю або рамонтам свяцільні патрэбны электрычны ланцуг мусіць быць адключаны ад электрычнасці. Патрабуецца адключыць засцерагальнік неабходнага ланцуга або, калі вы не ведаеце, які гэта засцерагальнік, адключыць засцерагальнікі вымяральніка спажывання.	Inden montering, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbets spænding aflastes. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du slukke hovedmålerens afbryder.	Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή του φωτιστικού θέστε εκτός τάσης το συγκεκριμένο κύκλωμα. Σκόπιμο είναι να απενεργοποιήσετε τον μικροαυτόματο που ασφαλίζει το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροαυτόματος, τους μικροαυτόματους του μετρητή.	სანათი არმატურის დამონტაჟების, ექსპლუატაციაში შეყვანის ან შეკეთების წინ შესაბამის ელექტრო წრედს უნდა მოეხსნას ძაბვა. სასურველია გამომრთველის გამორთვა, მაგრამ თუ არ იცით, რომელია გამომრთველი, ასეთ შემთხვევაში გამორთეთ სამომხმარებლო მრიცხველის გამომრთველი.
Свяцільня можа мантавацца і ўводзіцца ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам!	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!	Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა განახორციელოს მხოლოდ კვალიფიციურმა ელექტრიკოსმა!
Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або няшчасныя выпадкі, што адываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზიანებასა და ავარიებზე, რომლებიც გამოწვეულია არასტანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად.
Замацаваная свяцільня.	Fast lysarmatur.	Σταθερό φωτιστικό.	დამაგრებული სანათი არმატურა
Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў памяшканні.	Produktet egner sig kun til indendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შენობის შიგნით.
Калі мантуецца свяцільня, трэба карыстацца чарцяжом, што прыкладаецца.	Den vedlagte tegning skal bruges når lysarmaturet monteres.	Η τοποθέτηση των φωτιστικών να γίνει σύμφωνα με το συνημμένο σχεδιάγραμμα.	სანათი არმატურის დამონტაჟებისას გამოყენებულ უნდა იქნეს თან დართული ნახაზი.
Упэўніцеся, што падчас мантавання свяцільні вы не пашкодзілі электрычныя правады.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.	არ დააზიანოთ ელექტრო სადენები სანათი არმატურის დამონტაჟებისას.
Каляровыя коды правадоў наступныя: чорны або карычнявы (L) = фазавы провад, блакітны (N) = нейтральны провад, а ў выпадку асвятляльнай арматуры класу абароны ад ударных нагрузак I: зялёна-жоўты = засцерагальны провад.	Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med stødbeskyttelsesklasse I: grøn-gul =beskyttelsesleder	Οι κωδικοί χρωμάτων των καλωδίων είναι οι εξής: μαύρο ή καφέ (L) = καλώδιο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, κλάση I: πράσινο-κίτρινο = καλώδιο προστασίας	სადენის ფერის კოდები შემდეგი სახისაა: შავი ან ყავისფერი (L)=ფაზის სადენები, ლურჯი (N)=ნულოვანი სადენი და I კლასის დარტყმისაგან დაცვის მქონე სანათებში: მწვანე-ყვითელი=დამცავი სადენი;
Каб замяніць або зняць крыніцу асвятлення, спачатку адключыце яе ад сеткі. Выдаліце шрубы, якія ўтрымліваюць крыніцу асвятлення на месцы, з дапамогай адвёрткі, пасля чаго крыніцу асвятлення таксама можна будзе зняць з прылады.	Hvis du vil udskifte eller fjerne lyskilden, skal du først afbryde den fra stikkontakten. Med en skruetrækker fjerner du skruerne, der holder lyskilden, derefter kan lyskilden også kan fjernes fra enheden.	Για να αντικατασταθεί ή να αφαιρεθεί η πηγή φωτός, αποσυνδέστε την πρώτα από το ρεύμα. Αφαιρέστε τις βίδες που συγκρατούν την πηγή φωτός στη θέση της με ένα κατσαβίδι, και στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε και την πηγή φωτός από τη συσκευή.	სინათლის წყაროს შესაცვლელად ან ამოღების მიზნით, ჯერ გამორთეთ იგი ქსელიდან. სახრახნისით ამოიღეთ ხრახნები, რომლებიც აკავებენ სინათლის წყაროს. ამის შემდეგ სინათლის წყარო შეგიძლიათ ამოიღოთ მოწყობილობიდანაც.
У дадзеным прадукце выкарыстоўваецца крыніца святла, якая па энергетычнай эфектыўнасці адносіцца да Класу <G>.	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <G>	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <G>	ეს პროდუქტი შეიცავს სინათლის წყაროს, რომელიც ენერგო ეფექტურობის თვალსაზრისით მიეკუთვნება <G> კლასს.
Лямпа не прызначана для карыстання з р рам асвятлення	Lampen er ikke beregnet som en lysdæmpe	Το φωτιστικό δεν είναι κατάλληλο για dimm	ლამპა არ არის დაპროექტებული რეოსტა ა
Святлодыёдная лямпачка, не глядзіце на яе святло надта доўга!	Lysdiodens lyskilde, du bedes undgå at stirre på lysene i længere tid!	Για την προστασία της υγείας σας αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση των ματιών σας στον φωτισμό LED.	შუქდიოდური განათების წყარო, გთხოვთ, ნუ მიაჩერდებით შუქს დიდი ხნით!
Колеравую тэмпературу можна таксама рэгуляваць з дапамогай насценнага выключальніка.	Farvetemperaturen kan også justeres ved hjælp af vægkontakten.	Η θερμοκρασία χρώματος ρυθμίζεται επίσης με διακόπτη τοίχου.	ფერის ტემპერატურის რეგულირება შესაძლებელია კედლის ჩამრთველის გამოყენებით.
У лямпы ёсць функцыя памяці: - пры ўключэнні/выключэнні з дапамогай пульта дыстанцыйнага кіравання - пры ўключэнні/выключэнні з дапамогай насценнага выключальніка	Lampen har en hukommelsesfunktion: - Når du tænder/slukker ved hjælp af fjernbetjeningen - når du tænder/slukker ved hjælp af vægkontakten	Η λάμπα έχει λειτουργία μνήμης: - απ/ενεργοποίηση με τηλεχειριζόμενο διακόπτη - απ/ενεργοποίηση με διακόπτη τοίχου	სანათს აქვს მახსოვრობის ფუნქცია: - დისტანციური მართვის პულტის გამოყენებით ჩართვისას/გამორთვისას - კედლის გამომრთველის გამოყენებით ჩართვისას/გამორთვისას
0	Hermed erklærer Rábalux Zrt., at radioudstyrstypen [cikkszám] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.rabalux.com	Με την παρούσα ο/η Rábalux Zrt., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [cikkszám] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.rabalux.com	0
Утылізацыя	Bortskaffelse af affald	Διάθεση απορριμμάτων	ნარჩენების განკარგვა
Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нел ўтылізаваць як несартаваныя гарадскія адходы.	Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, c an forurene miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία κ ή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.	ნარჩენების ცალკე შეგროვების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს იმავე კონტეინერში მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებმაც შეიძლება დააბინძურონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადაყრა, როგორც დაუხარისხებელი მუნიციპალური ნარჩენი.
Не выкідайце лямпу разам з бытавымі адходамі.	Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.	Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.	ლამპა არ გადაყაროთ საოჯახო ნაგავთან ერთად.
Звярніцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб належнай утылізацыі адходаў без шкоды навакольнаму асяроддзю.	Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.	Ρωτήστε τον δήμο ή την κοινότητά σας για τον φιλικό στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.	თხოვეთ თქვენს საზოგადოებას ან ქალაქს ნაგვის გარემო-მეგობრული სახით განკარგვა.
Rábalux дае 5-гадовую гарантыю на светладыёдныя крыніцы святла. Гарантыя пакрывае толькі хатняе карыстанне (у сярэднім 2,5 гадзіны ў дзень). Каб мець магчымасць скарыстацца гарантыяй, захоўвайце чэк. З бракаваным прадуктам звяртайцеся ў месца яго набыцця.	Rábalux Giver en garanti på 5 år for LED-lyskilder. Garantien dækker kun husholdningsbrug (gennemsnitligt 2,5 timer om dagen). For at kunne underbygge garantien, skal du gemme kvitteringen, Du bedes returnere det defekte produkt til købsstedet.	Η Rábalux παρέχει εγγύηση 5 ετών για τις φωτεινές πηγές LED. Η εγγύηση καλύπτει μόνο οικιακή χρήση (κατά μέσο όρο 2,5 ώρες την ημέρα). Για να κάνετε χρήση της εγγύησης, σας παρακαλούμε να φυλάξετε την απόδειξη αγοράς. Παρακαλείσθε να επιστρέψετε το ελαττωματικό προϊόν στο σημείο της αγοράς.	Rábalux იძლევა 5-წლიან გარანტიას სინათლის შუქ-დიოდურ წყაროებზე. გარანტია ფარავს მხოლოდ საყოფაცხოვრებო დანიშნულებით გამოყენებას (დაახლოებით 2.5 საათი დღეში). გარანტიის ასამოქმედებლად შეინახეთ ქვითარი. გთხოვთ, დააბრუნეთ დაზიანებული პროდუქტი მისი შესყიდვის ადგილზე.
Нашая прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση).	თითოეულ შემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილებენ შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)
Імпарцёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжання: Кітай	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი

norvégo = norsk	olasz = Italiano	svéd = svenska	török = Türkce
NO	IT	SV	TR
Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdatasskiltet og i bruksanvisningen, og ta advarselsteksten i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.
Den gjeldene kretsen må frakobles spenningen før montering, idriftsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren for å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbryterne direkte på strømforbruksmåleren.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frångskiljaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frånskiljaren är så kan du även stänga av frånskiljarna för förbrukningsmätaren.	Lambayı monte etmeden, çalıştırmaya başlatmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.
Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifiser elektriker!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker	Lamba, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır!
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anormali.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Fast lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione fisso.	Fast armatur.	Sabit lamba armatürü
Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanma uygundur.
Den vedlagte tegningen må brukes når lysarmaturene er montert.	Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.	Bifogad ritning ska användas när armaturerna är monterade.	Lamba monte edilirken ekteki çizim kullanılmalıdır.
Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.
Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuelt, lysarmatur av støtbeskyttelse klasse I: gul-grønn = beskyttende leder	La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I: verde-giallo = conduttore di protezione	Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i fallet med en lätt montering av stötskyddsklass I: grön-gul = skyddsledare	Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde de I: yeşil - sarı = koruyucu iletken.
For å kunne erstatte eller fjerne lyskilden, må den først kobles fra hovedsikringen. Fjern skruene som holder lyskilden på plass med en skrutrekker, deretter kan lyskilden også fjernes fra enheten.	Per sostituire o rimuovere la sorgente luminosa, occorre prima scollegarla dalla rete elettrica. Rimuovere le viti che tengono in posizione la sorgente luminosa con un cacciavite, dopodiché è possibile rimuovere anche la sorgente luminosa dal dispositivo.	För att byta eller ta bort ljuskällan, koppla först bort den från elnätet. Lossa skruvarna som håller ljuskällan på plats med en skruvmejsel, ljuskällan kan då även tas bort från enheten.	Işık kaynağını değiştirmek veya çıkarmak için önce elektrik bağlantısını kesin. Işık kaynağını tutan vidaları bir tornavida ile sökün, ardından ışık kaynağı cihazdan çıkarılabilir.
Energiklassen til inkludert lyskilde: <G>.	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <G>	Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <G>	Bu ürün, <G> Sınıfı enerji verimliliği olarak derecelendirilmiş bir ışık kaynağı içerir.
Lampen er ikke konstruert for bruk med dim	La lampada non è progettata per utilizzare u ice	Lampan är inte avsedd för dimmer	Lamba, ışık azaltıcı cihaz için tasarlanmamı
LED-lyskilde: ikke sitrr på lysene i lang tid!	Sorgente luminosa a LED: non fissare le luci a lungo!	För att förvara din sundhet undvika ständig ögonkontakt med LED diod.	LED ışık kaynağı - Lütfen ışıklara uzun süre boyunca direkt olarak bakmayınz!
Fargetemperaturen kan også justeres med veggbryteren.	La temperatura di colore può essere regolata anche mediante l'interruttore a parete.	Färgtemperaturen kan inställas också med väggkoppling.	Renk sıcaklığı, duvar anahtarı kullanılarak da ayarlanabilir.
Lampen har minnefunksjon: - når du slår den av eller på med fjernkontrollen - når du slår den av eller på med veggbryteren	La lampada ha una funzione di memoria: - quando la si accende e si spegne con il telecomando - quando la si accende e si spegne mediante l'interruttore a parete	Lampan har minnesfunktion: - i fall av koppling av/på med fjärrkontroll - i fall av koppling av/på med väggkoppling	Lambanın bir hafıza işlevi vardır: - uzaktan kumandayı kullanarak açıp kapatırken - duvar anahtarını kullanarak açıp kapatırken
0	Il fabbricante, Rábalux Zrt., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [cikkszám] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.rabalux.com	Härmed försäkrar Rábalux Zrt. att denna typ av radioutrustning [cikkszám] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.rabalux.com	0
Avfallshåndtering	Smaltimento dei rifiuti	Avfallshantering	Atık bertarafı
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenti kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Dı ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la sa e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferen	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsı h liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.	Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek t sli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olı atılamaz.
Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampan med hushållsavfall.	Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.
Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlig avfallshåndtering.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.	Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.
Rábalux har fem års garanti på LED-lyskilder. Garantien gjelder bare for husholdningsbruk (gjennomsnittlig 2,5 timer per dag). For å kunne ta i bruk garantien, ber vi deg ta vare på kvitteringen. Returner det defekte produktet til kjøpsstedet.	Rábalux fornisce una garanzia di 5 anni sulle sorgenti luminose. La garanzia copre esclusivamente l'utilizzo domestico (in media 2,5 ore al giorno). Per far valere la garanzia, conservare lo scontrino. Restituire eventuali prodotti difettosi al rivenditore.	Rábaluxmed begränsad ansvarighet tager på sig femårig garantien för LED ljuskällan. Garantien är giltig endast för befolkningsbruk (daglig genomsnittsbruk av 2,5 timmars). För att bekräfta garantien be er att bevara köpbiljetten. Be er att återbörda skadad/defekt produkten till köpplatsen.	Rábalux LED ışık kaynaklarına 5 yıl garanti vermektedir. Garanti yalnızca ev kullanımını (günde ortalama 2,5 saat) kapsar. Garantiyi uygulamaya koyabilmek için, lütfen makbuzu saklayın. Lütfen hatalı ürünü satın aldığınız yere iade edin.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).
Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina	İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin

azeri = Azeri	bosnyák = bosanski	luxemburgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands
AZ	BS	LB	NL
Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdaredici mətnləri nəzərə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benotzungs- an Betriibsuleedunge fir Beliichtungskierper! Fir Är Sécherheet montéiert an huelt de Beliichtungskierper baséierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuergt dës Instruktiounen. identifizéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabsschëld vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhiwäiser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.
Çırağı quraşdırmadan, qoşmadan və ya təmir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəbəkəni ayırın. Verilmiş elektrik şəbəkənin qoruyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkanın hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bilmədiyiniz halda sayğacın qoruyucusunu söndürmək tələb olunur.	Prije montiranja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osiguračea na potrošačkom brojilu.	Éier Dir de Beliichtungskierper montéiert, a Betrib huelt oder reparéiert, trennt den entspriechende Stroumkreeslaf vun der Netzspannung. Et ass ubruecht den Ausschalter ze trennen, deen den entspriechende Kreeslaf séchert, oder wann Dir net wësst, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltere vum Verbrauchsmiesser.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.
Çıraq yalnız mütəxəssis tərəfindən quraşdırıla və qoşula bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električar!	De Beliichtungskierper däerf nëmme vun engem qualifizéierten Elektriker montéiert an a Betrib geholl ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht
İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalara görə məsuliyyət daşımır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgeméissem Uschloss oder Gebrauch entstinn.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.
Stasionar çıraq.	Fiksno rasvjetno tijelo.	Befestegte Beliichtungskierper.	Plaatsgebonden lamparmatuur.
Çıraq sırf otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
Çırağı əlavə olunmuş cizgi vasitəsilə yığmaq olar	Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica.	Déi bäigefüügt Ofbildung sollt därbaants der Montage vum Beliichtungskierper benotzt ginn.	Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt.
İşıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin.	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Stellt sécher, datt Dir keng elektresch Kabele beschiedegt, wann Dir de Beliichtungskierper montéiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.
Naqillərin rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L)= faza keçiricisi, mavi (M)= neytral keçiricsi və İ müdafiə sinfinə aid çıraq halında, sarı-yaşıl=qoruyucu keçirici	Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	D'Faarfcodë vun den Kabele si folgendermoosse gekennzeechent: schwaarz oder brong (L) = Phasleeder, blo (N) = Nullleeder, an am Fall vun engem Beliichtungskierper mat Stoussschutz vun der Klass I : gréng-giel = Schutzleeder	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokbeveiligde armaturen: groengeel = aardingsgeleider.
İşıq mənbəyini dəyişdirmək və ya çıxarmaq üçün əvvəlcə onu elektrik şəbəkəsindən ayırın. Vintaçandan istifadə edərək işıq mənbəyini yerində saxlayan vintləri çıxarın. Bundan sonra işıq mənbəyi cihazdan çıxarıla bilər.	Da biste zamijenili ili uklonili izvor svjetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Uklonite vijke koji drže izvor svjetlosti na mjestu pomoću odvijača, a zatim se izvor svjetlosti može ukloniti i sa uređaja.	Fir d'Luucht z'ersetzen oder erauszehuelen, deconnectéiert se fir d'éischt vum Netzdeel. Maacht dono d'Schrauwen déi d'Luucht a Platz hale mat engem Schrauwenzéier lass fir se aus dem Apparat eraus ze huelen.	Om de lichtbron te vervangen of te verwijderen, moet u deze eerst van het lichtnet loskoppelen. Verwijder de schroeven die de lichtbron op zijn plaats houden met een schroevendraaier, zodat de lichtbron van het apparaat kan worden verwijderd.
Bu məhsul Klas <G> enerji səmərəliliyi kimi qiymətləndirilən işıq mənbəyi ehtiva edir.	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <G> energetske efikasnosti.	Dëst Produkt enthält eng Liichtquell mat enger Energieeffizienz vun der Klass <G>.	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <G>
Çıraq işıq gücünün tənzimləyici ilə istifadə ü ərdə tutulmayıb.	Ova svjetiljka nije konstruisana da se može sa regulatorom jačine svjetla	D'Luucht ass net fir en Dimmer entwéckelt	De lamparmatuur is niet geschikt voor gebru immer.
LED işıq mənbəyi - yanan işıqlara çox baxmayın.	LED svjetlo. Nemojte gledati direktno u svjetla duže vremena!	LED-Liichtquell, w. e. g. net ze laang an d'Luuchte kucken!	Vermijd langdurig staren in de LED lichtbron, vanwege mogelijke gezondheidsrisico's.
Rəng temperaturu həmçinin divardakı elektrik açarından istifadə edərək tənzimlənə bilər.	Temperaturu boje takođe je moguće podesiti pomoću zidnog prekidača.	D'Faarftemperatur kann och mathëllef vum Wandschalter ugepasst ginn.	De kleurtemperatuur kan ook met de wandschakelaar worden ingesteld.
Ampulun yaddaş funksiyası var: - uzaqdan idarəetmə pultundan istifadə edərək yandıranda/söndürəndə - divardakı elektrik açarından istifadə edərək yandıranda/söndürəndə	Lampa posjeduje memorijsku funkciju: - kada se uključi/isključi pomoću daljinskog upravljača - kada se uključi/isključi pomoću zidnog prekidača	D'Luucht verfüügt iwwer eng Späicherfunktioun: - wa se mat der Fernsteierung un-/ausgeschalt gëtt - wa se mam Wandschalter un−/ausgeschalt gëtt	De lamp beschikt over een geheugenfunctie: - in het geval van aan-/uitschakelen met een afstandsbediening - in het geval van aan-/uitschakelen met een wandschakelaar
0	0	0	Hierbij verklaar ik, Rábalux Zrt., dat het type radioapparatuur [cikkszám] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.rabalux.com
Tullantıların məhvi	Odlaganje na otpad	Offallentsuergung	Afvalhergebruik
Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yəni məişət tullantıları ilə eyni qaba yerləşdirilə bilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ətraf mühiti çirkləndirə və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. çeşidlənməmiş məişət tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente kc mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se oc ti kao nesortirani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedeit, dass den Produit getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container geheit ginn wei den Reschtoffall. Den benotzten Produit kann geféierlech Stoffer, Mëschungen an aner Elementer enthalen, déi d'Ëmwelt verschmotzen an soumat d'Gesondhe n d'Liewen vu Mënschen a Gefor setzen kënnen. Et dierf also net als onzortéierten Reschtoffall entsuergt ginn.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daarc de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.
Lampanı məişət tullantıları ilə bir yerdə tullamayın	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	D'Luuchten net am Hausoffall entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren
Bu cür tullantıların ekologiyaya zərər vurmadan utilizasiyası barədə icmanızdan və ya rayonunuzdan övrənin.	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.	Frot Är Gemeng oder Staadverwaltung fir déi richteg ëmweltfrëndlech Offallsentsuergung.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.
Rábalux şirkəti işıqdiodlu işıq mənbələrinə 5 illik zəmanət verir. Zəmanət yalnız məişət istifadəsi zamanı etibarlıdır (orta hesabla gündə 2.5 saat). Xahiş edirik alışı təsdiq edən qəbzi özünüzdə saxlayın çünki zəmanət yalnız onun təqdim olunması halında etibarlı sayılır. Nasazlığı olan məhsulu aldığınız yerə qaytarın.	Rábalux pruža 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Kako biste mogli iskoristiti garanciju, sačuvajte ovaj račun. Neispravan proizvod vratite u trgovinu u kojoj ste ga kupili.	Rábalux gëtt eng 5-Joresgarantie op LED-Liichtquellen. D'Garantie deckt nëmmen Haushaltsnotzung of (duerchschnëttlech 2,5 Stonne pro Dag). Fir an der Lag ze sinn, d'Garantie anzefuerderen, versuergt d'Rechnung. Tauscht w. e. g. defekt Produkter do, wou se kaaft goufen.	Rábalux geeft 5 jaar garantie op de LED lichtbronnen. De garantie is alleen geldig in geval van huishoudelijk gebruik (gebruik gemiddeld 2,5 uur per dag). Om in aanmerking te komen voor garantie dient u het aankoopbewijs te bewaren. Defecte producten dienen te worden afgegeven op de plaats van aankoop.
Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)	Eis Produkter entspriechen de jeeweilegen europäesche Virschrëften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).
İdxalçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China

gaeil = Gaeilge	izlandi = Íslenska	katalán = Català	máltai = malti
GA	IS	CA	MT
Treoracha úsáide agus oibriúcháin don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.	Notkunar- og starfræksluleiðbeiningar fyrir ljósastæði! Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u t-tħaddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tiegħek, immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u agħti kas it-testi ta' twissija.
Sula ndéantar an feistiú solais a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dheisiú ní mór an ciorcad i gceist a bhaint de voltas. Is cuí an scoradán ciorcaid a lascadh as a chosnaíonn an ciorcad i gceist nó mura bhfuil sé ar eolas agat cén ceann acu arb é an scoradán ciorcaid é, is cuí scoradán ciorcaid an mhéadair ídithe a lascadh as.	Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerðir á ljósastæðinu skal taka spennu af viðkomandi rafrás. Það er viðeigandi að slökkva á útsláttarrofa viðkomandi rafrásar, eða ef þú veist ekki hver þeirra er útsláttarrofinn, skaltu slökkva á útsláttarrofanum á neyslumælinum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecti els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-immuntar, tħaddim jew tiswija tal-fitting tad-dawl iċ-ċirkwit in kwistjoni jrid jinqata' mill-vultaġġ. Huwa xieraq li titfi l-cutout taċ-ċirkwit in kwistjoni jew jekk ma tafx liema huwa l-cutout, allura, itfi l-cutouts tal-miter tal-konsum.
Níor cheart do dhuine nach leictreoir cáilithe é an feistiú solais a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirki má setja upp og taka ljósastæðið í notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il-fitting tad-dawl għandu jiġi mmuntat u mħaddem minn electrician kwalifikat!
Ní bheidh an táirgeoir faoi dhliteanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produttur ma jistax ikun responsabbli għal ħsarat inċidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.
Feistiú solais socraithe.	Fast ljósastæði.	Làmpada aplic.	Fitting tad-dawl fiss.
Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-użu fuq ġewwa biss.
Níor cheart an léaráid cheangailte a úsáid agus an feistiú solais feistithe.	Nota ætti meðfylgjandi teikningu við uppsetningu ljósastæðanna.	Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·li la làmpada.	Id-disinn mehmuż għandu jintuża meta l-fittings tad-dawl jiġu mmuntati.
Bí cinnte gan damáiste a dhéanamh do chábla leictreachais ar bith agus an feistiú solais á shuiteáil agat.	Gangið úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósastæðisins.	Asseguri's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.	Kun żgur li ma tagħmilx ħsara lil xi kejbils tal-elettriku meta tkun qed timmonta il-fitting tad-dawl.
Is iad seo a leanas cóid dathanna na sreanga: dubh nó donn (L) = seoltóir pas, gorm (N) = seoltóir neodrach, agus i gcas feistithe solais d'aicme cosanta turrainge I: glas-buí =seoltóir cosanta	Vírarnir nota eftirfarandi litakóða: svartur eða brúnn (L) = fasaleiðari, blár (N) = hlutlaus leiðari, og ef um er að ræða ljósastæði í höggvarnarflokki I: græn-gulur = hlífðarleiðari	Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.	Il-kodiċi tal-kulur tal-wajer huma li ġejjin: iswed jew kannella (L) = konduttur tal-phase, blu (N) = konduttur newtrali u fil-każ ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni mix-xokkijiet ta' klassi I: aħdar-isfar = konduttur protettiv
Chun an fhoinse solais a athsholáthar nó a bhaint, dícheangail ón bpríomhlíonra ar dtús é. Bain na scriúnna a bhfuil ar an fhoinse solais i bhfeidhm acu le scriúire, ansin is féidir an fhoinse solais a bhaint as an bhfeiste freisin.	Til að skipta um eða fjarlægja ljósgjafann, skal fyrst aftengja hann frá rafmagni. Fjarlægðu skrúfurnar sem halda ljósgjafanum á sínum stað með skrúfjárni, þá er hægt að fjarlægja ljósgjafann úr tækinu einnig.	Per tal de canviar o treure la font de llum, primer desconnecti-la de la corrent general. Tregui els cargols que subjecten la font de llum amb un tornavís, llavors podrà extreure-la de l'aparell.	Sabiex tibdel jew tneħħi s-sors tad-dawl, l-ewwel skonnettjah mill-mejns. Neħħi l-viti li jżommu s-sors tad-dawl f'postu b'tornavit, imbagħad s-sors tad-dawl jista' jitneħħa ukoll mill-apparat.
Tá foinse sholais sa táirge seo atá aicmithe mar Aicme <G> ó thaobh éifeachtúlacht fuinnimh de.	Varan inniheldur ljósgjafa í orkuflokkinum <G>.	Aquest producte conté una font de llum amb una classificació d'eficiència energètica <G>.	Dan il-prodott fih sors tad-dawl tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika <G>
Níl an lampa deartha le haghaidh úsáid le hí	Ljósið er ekki hannað fyrir birtudeyfi	La làmpada no disposa de funció d'atenuac	Il-lampa mhijiex maħsuba biex tbaxxi u tgħoll
Foinse solais LED , ná stán ar shoilse go ceann i bhfad!	LED ljósgjafi, ekki horfa í ljósin í langan tíma!	No miri fixament els llums LED!	Sors ta' dawl LED - jekk jogħġbok tħarisx ħafna lejn id-dawl għal ħin twil!
Is féidir teocht an datha a athrú freisin leis an lasc ar an mballa.	Einnig er hægt að stilla litahitastigið með veggrofanum.	La temperatura del color es pot regular usant l'interruptor de paret.	Il-kulur tat-temperatura jista' jiġi aġġustata mis-swiċċ mal-ħajt.
Tá feidhm chuimhne ag an solas: - nuair a chuirtear ar siúl é nó nuair a mhúchtar é leis an gcianrialtán - nuair a chuirtear ar siúl é nó nuair a mhúchtar é leis an lasc ar an mballa	Ljósið er með minni: - þegar kveikt/slökkt er á því með fjarstýringunni - þegar kveikt/slökkt er á því með veggrofanum	El llum té funció de memòria: - quan s'encén/s'apaga usant el comandament a distància - quan s'encén/s'apaga usant l'interruptor de paret	Il-lampa għandha funzjoni ta' memorja: - meta tixgħel/titfi bl-użu tal-kontroll mill-bogħod - meta tixgħel/titfi bl-użu tas-swiċċ mal-ħajt.
0	0	0	B'dan, Rábalux Zrt., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [cikkszám] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.rabalux.com
Diúscairt dramhaíola	Úrgangslosun	Eliminació de residus	Rimi tal-iskart
Ciallaíonn an tsiombail do bhailiú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán céanna le dramhaíl bhardasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin agus comhpháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidtear a d'fhéadfadh an comhshaol a thruailliú agus s e agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhiúscairt mar dh aíl bhardasach neamhshaolta.	Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama ílát og heimilissorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið o af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörunn) óflokkuðu sorpi sveitarfélagins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en peri salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Is-simbolu għall-ġbir separat tal-iskart ifisser li l-prodott irid jinġabar separatament, jiġifieri ma jistax jitqiegħed fl-istess kontenitur mal-iskart muniċipali. Il-prodott użat jista' jkun fih sustanzi, taħlitiet u komponenti perikolużi li jistgħu jniġġsu l-ambje konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrer bħala skart muniċipali mhux magħżul.
Ná caith an lampa amach leis an dramhaíl tí.	Ekki farga ljósinu með heimilissorpi.	No llenci la làmpada a la brossa.	Tarmix il-lampa mal-iskart domestiku
Fiarfaidh don phobal nó don bhaile maidir le diúscairt dramhaíola cuí atá neamhdhíobhálach don timpeallacht.	Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um viðeigandi umhverfisvæna úrgangsförgun.	Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar.	Staqsi lill-komunità jew lill-belt għal rimi ta' skart xieraq li ma jagħmilx ħsara lill-ambient
Cuireann Rábalux ráthaíocht 5-bliana ar fáil le foinsí solais LED. Ní chlúdaítear ach úsáid sa teach leis an ráthaíocht (2.5 uair sa lá ar an meán). Chun go mbeifeá in ann an ráthaíocht a chur i bhfeidhm, coimeád an admháil le do thoil. Tabhair an táirge lochtach ar ais go dtí an áit ar ceannaíodh é le do thoil.	Rábalux veitir 5 ára ábyrgð á LED ljósgjöfum. Ábyrgðin nær aðeins yfir heimilisnotkun (að meðaltali 2,5 klukkustundir á dag). Til að gera ábyrgðarkröfu, skal geyma kvittunina. Skilaðu bilaðri vöru þangað sem hún var keypt.	Rábalux ofereix 5 anys de garantia per a làmpades LED. La garantia només cobreix l'ús domèstic de l'aparell (una mitja de 2'5 hores diàries). Si us plau, desi el comprovant de compra per poder reclamar la garantia del producte. Torni els productes defectuosos a l'establiment on els va comprar.	Rábalux tagħti garanzija ta' 5 snin fuq sorsi ta' dawl LED. Il-garanzija tkopri biss użu fid-dar (medja ta' 2.5 sigħat kuljum) Biex tkun kapaċi tinforza l-garanzija, jekk jogħġbok żomm l-irċevuta. Jekk jogħġbok irritorna prodott bil-ħsara lill-post tax-xiri.
Cloíonn ár gcuid táirigí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)
Allmaireoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Áit Bhunaidh: An tSín	Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Körtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Oriġini: China

montenegrói = crnogorski	örmény = Հայերեն	portugál = português	spanyol = Español
MN	HY	PT	ES
Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժումն ու գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Համեմատե՛ք ապրանքում, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշական տեքստերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Prije montaže, stavljanja u rad ili popravljanja rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključi osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurača na potrošačkom brojilu.	Լուսային սարքը մոնտաժելուց, գործողության մեջ դնելուց կամ նորոգումից առաջ, հարկ եղած դեպքում անջատեք այն հոսանքի լարումից: Նպատակահարմար է անջատել ամրացման շղթան, եթե դուք չգիտեք, թե որն է անջատիչը, ապա անջատել դրանք հաշվիչ սարքից:	Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Rasvjetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar!	Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն որակավորված էլեկտրիկի կողմից:	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um eletricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.
Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.	Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և հավանումների համար:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Fiksno rasvjetno tijelo.	Ամրակայված լուսային սարք	Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.
Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi priložena šema.	Լամպը մոնտաժելիս պետք է օգտագործել կցված սխեմայով նկարը:	Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.	La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.
Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Համոզվե՛ք, որ լուսային սարքը տեղադրելու ընթացքում ոչ մի էլեկտրական լարի չեք վնասում:	Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	Մետաղալարերի գունային կոդավորումը հետևյալն է. սև կամ շագանակագույն (L) = փազային, կապույտ (N) = զրո, իսկ պաշտպանության И դասին պատկանող լամփի դեպքում դեղնականաչավուն = պաշտպանիչ մետաղալար:	Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I: verde-amarelo = condutor de proteção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección
Da biste zamijenili ili uklonili izvor svjetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Uklonite zavrtnje koji drže izvor svjetlosti na mjestu pomoću odvijača, a zatim se izvor svjetlosti može ukloniti i sa uređaja.	Լույսի աղբյուրը (լամպը) փոխարինելու կամ հեռացնելու համար նախ անջատեք այն էլեկտրական ցանցից: Պտուտակահանով հանեք լույսի աղբյուրը պահող պտուտակները, այնուհետև լույսի աղբյուրը կարելի է հեռացնել նաև սարքից:	Para substituir ou remover a fonte de luz, primeiro desligue da rede elétrica. Remova os parafusos que seguram a fonte de luz com uma chave de fendas, após tal, a fonte de luz poderá ser removida do dispositivo.	Para sustituir o desmontar la fuente de luz, desconéctela primero de la red eléctrica. Retire los tornillos que sujetan la fuente de luz con un destornillador y, después, la fuente de luz también se puede retirar del aparato.
Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <G> energetske efikasnosti.	Այս ապրանքը պարունակում է լույսի աղբյուր, որն ունի <G> էներգիայի արդյունավետության դասի վարկանիշ:	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <G>	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <G>
Ova svjetiljka se ne može koristiti sa regulat ine svjetla	Կարելի է օգտագործել լույսի ուժգնության վորիչով:	O candeeiro não foi concebido para regulac z	La luminaria no puede funcionar con regulac tensidad de luz.
LED svjetlo, molimo vas ne gledajte direktno u svjetla duže vremena!	Առողջության պաշտպանության նկատառումներով երկար մի՛ նայեք տաք լուսադիոդներին:	Fonte de luz LED, não olhe para as luzes durante muito tempo!	Para proteger su salud, recomendamos que evite el contacto largo de los ojos con los diodos LED.
Temperatura boje se takođe može podesiti pomoću zidnog prekidača.	Գույնի ջերմաստիճանը կարող է նաև փոփոխվել՝ օգտագործելով պատի անջատիչը	A temperatura de cor pode ser ajustada com o interruptor mural também.	La temperatura del color se puede regular usando el interruptor de pared.
Lampa ima memorijsku funkciju: - kad se uključuje/isključuje pomoću daljinskog upravljača - kad se uključuje/isključuje pomoću zidnog prekidača	Լամպը ունի հիշողության ֆունկիցա. - երբ միացնում/անջատում եք՝ օգտագործելով հեռակառավարման վահանակ - երբ միացնում/անջատում եք՝ օգտագործելով պատի անջատիչը	O candeeiro há uma função de memória: - no caso de ligado/desligado com um telecomando - no caso de ligado/desligado com um interruptor mural	La lámpara tiene función de memoria: - cuando se enciende/apaga usando el mando a distancia - cuando se enciende/apaga usando el interruptor de pared
0	0	O(a) abaixo assinado(a) Rábalux Zrt. declara que o presente tipo de equipamento de rádio [cikkszám] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.rabalux.com	Por la presente, Rabalux Zrt. declara que el tipo de equipo radioeléctrico [cikkszám] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.rabalux.com
Odlaganje na otpad	Թափոնների ոչնչացում	Eliminação como resíduo	Reciclaje
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponen je mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne mc e odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների/աղբի հետ միևնույն տարայում: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վտանգավոր նյութեր, խառնուրդներ և բաղադրիչ որոնք կարող են աղտոտել շրջակա միջավայրը և այդպիսով վտանգել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես չտեսակավորված համայնքային աղբ:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentement r em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduc urbanos não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambier como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No le eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	Մի՛ նետեք լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին:	Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.	No tire la lámpara a la basura doméstica.
Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine.	Թափոնների դուրսբերմամբ զբաղվող տեղական կազմակերպությունից ճշտեք, թե ինչպես կարելի է ոչնչացնել աղտոտված թափոնները:	Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
Rábalux daje 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Da biste bili u mogućnosti iskoristiti garanciju, molimo vas da sačuvate račun. Molimo da vratite neispravan proizvod na mjesto kupovine.	Rábalux LED լուսադիոդային լույսի աղբյուրների համար տալիս է 5-ամյա երաշխիք: Երաշխիքը վավեր է միայն տնային օգտագործման դեպքում (օրական միջինը 2,5 ժամ): Խնդրում ենք պահպանեք գնումը հաստատող կտրոնը, քանի որ երաշխիքը գործում է միայն դրա ներկայացման դեպքում: Անսարք ապրանքը վերադարձրե՛ք դրա գնման վայրին:	A Rábalux dá uma garantia de 5 anos sobre fontes de luz LED. A garantia apenas cobre uma utilização doméstica (média de 2,5 horas por dia). Para poder exercer a garantia, deverá conservar o recibo. Entregue o produto defeituoso no local de compra.	La sociedad Rábalux asume una garantía de 5 años para las fuentes de luz LED. La garantía es válida sólo en caso de utilización media de 2,5 horas. Para la garantía, conserve el recibo. En caso de producto deteriorado, devuelvelo al lugar de compra.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN (60598)	Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման Երկիրը՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China